

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
«Сучасна чеська молодіжна література»
Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.038 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – чеська

Освітня програма: Чеська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором
Семестр	V семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин
Мова викладання	українська / чеська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	має теоретично-практичну спрямованість для забезпечення студентів знаннями провідних соціокультурних та естетичних тенденцій сучасної чеської літератури, взаємодії конкретно-історичних та загальнолюдських значень.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Мета викладання навчальної дисципліни – аналіз сучасної чеської молодіжної літератури, виявлення жанрово-стильової оригінальності яскравих репрезентантів чеського літературного процесу кінця ХХ – поч. ХХІ ст.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	<p>Очікувані результати навчання з навчальної дисципліни за вибором:</p> <p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини.</p> <p>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>ПРН 22. Здійснювати науковий аналіз мовного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення у процесі практичної діяльності, виконуючи переклади різножанрових текстів з чеської, другої західноєвропейської мови та навпаки.</p>

<p>Компетентності <i>(Яку сукупну користь я отримую від вивчення цієї дисципліни?)</i></p>	<p>Основні завдання навчальної дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей:</p> <p><u>інтегральної компетентності (ІК):</u> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорії та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><u>загальних компетентностей (ЗК):</u> ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 14. <i>Здатність цінувати та поважати етнокультурне розмаїття та мультикультурність.</i> ЗК 15. <i>Здатність діяти соціально відповідально та свідомо.</i></p> <p><u>фахових компетентностей:</u> ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються. ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації. ФК 13. <i>Усвідомлення мови як особливої знакової системи, її природи та функцій на фонетичному, лексичному та граматичному рівнях мови; уявлення про генетичну і структурну типологію мов світу.</i> ФК 14. <i>Здатність до здійснення повного й адекватного письмового та усного (послідовного) перекладів текстів різних жанрів і стилів із чеської, другої західноєвропейської мов українською та навпаки, створювати письмовий та усний перекладацький супровід міжкультурної фахової комунікації.</i> ФК 16. <i>Здатність сприймати українськомовний та ініомовний (з чеської, західноєвропейської мов) текст для здійснення усного послідовного перекладу, володіти основами перекладацького скоропису та аудіовізуального перекладу.</i></p>
<p>Види занять і їхній розподіл за</p>	<p>Лекції – 14 годин</p>

годинами	Практичні заняття – 16 годин Самостійна робота – 60 годин
Тематика навчальної дисципліни	Тема 1. Вступ до предмету «Сучасна чеська молодіжна література». Тема 2. Специфіка текстів та мови твору для дітей та молоді. Розподіл літератури за віком. Жанри, теми. Тема 3. Сучасні тренди та автори. Видавництва молодіжної літератури, нагороди. Тема 4. Юнацький вік, тема родинної кризи, сьогодення та суспільства в літературі для дітей. Іва Прохазкова. Тема 5. Актуальні теми сучасної чеської літератури. Табуйовані теми. Тема 6. Література для підлітків. Книжки для дівчат. Книжки для хлопців. Тема 7. Популярні автори. Павел Шрут – Лихожроуті українською. Інші перекладені твори.
Передумови вивчення дисципліни	Успішне опанування дисциплін «Чеська мова», «Історія чеської літератури», «Історія Чехії», «Загальна теорія перекладу», «Вступ до чеської філології».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	1. Česká literatura na přelomu století (2001) / napsali: Petr Čornej ... [et al. Jinočany : H & H. 2. Česká literatura od počátků k dnešku (2008) / Jan Lehár ... [et al.]. Praha : NLN, Nakladatelství Lidové noviny. 3. Dějiny české literatury 1945-1989 (2007-2008) / hlavní redaktor Pavel Janoušek. Praha : Academia., - 4 sv. 4. Galík, J. (1994) Panorama české literatury: (literární dějiny od počátků do současnosti). Olomouc: Rubico. 5. Gilk, E. (2021) Dějiny moderní české literatury II / Erik Gilk. V Olomouci : Katedra bohemistiky, Filozofická fakulta Univerzity Palacého v Olomouci, 6. Lehár, J., Stich, A., aj. (1998) Česká literatura od počátků k dnešku. Praha: LN. 7. Literatura I : výklad, interpretace, literární teorie (2006) / Michaela Horáková, Lubor Kysučan. Praha : Amosia. 8. Soukal, J. a kol. (2004) Literatura pro I. ročník gymnázií. Praha: SPN. 9. Soukal, J. a kol. (2005) Literatura pro II. ročník gymnázií. Praha: SPN. 10. Haman, A. (1999) Úvod do studia literatury a interpretace díla. Jinočany : H+H. 11. Sirovátka, O. (1998) Česká pohádka a pověst v lidové tradici a dětské literatuře. Brno: Ústav pro etnografii a folkloristiku AV ČR. 12. Šrámová, M. (2008) Česká prozaická folkloristika v letech 1945-2000: přehled, vývoj, témata, bibliografie. Praha : Etnologický ústav AV ČR. 13. Mohyla, O. Et al. (1964) Slovník českých spisovatelů. Praha : Československý spisovatel 14. Mocná, D. Et al. (2004) Encyklopedie literárních žánrů. Praha : Paseka.
Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	старший викладач кафедри східної і слов'янської філології Гарбузова Р.
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/student/vybir/

Завідувач кафедри



проф. Валігура О.Р.

Викладач

Гарбузова Р.